



# Kreuzberger Kapellenweg

Křížová cesta v Kreuzbergu

8.

**Station – Europäischer Pilgerweg VIA NOVA Bayerischer Wald – Böhmerwald**

Es öffnet sich der Blick nach Tschechien, Österreich, Deutschland.

Von der Donau kommend geht der Pilgerweg VIA NOVA nach Freyung, in den Ortsteil Kreuzberg. Hier empfängt den Pilger die St. Anna-Wallfahrtskirche, eine der ältesten Anna-Wallfahrten Deutschlands. Der „Neue Weg“ nimmt eine uralte Wallfahrers-tradition nach Böhmen wieder auf und führt zum Heiligen Berg nach Příbram in Tschechien, rund 60 Kilometer vor Prag.

**Zastavení 8 – Evropská poutní stezka VIA NOVA Bavorský les – Šumava**

*Přicházejíc ze směru od Dunaje vede poutní stezka VIA NOVA až do Freyungu, do místní části Kreuzberg. Zde vítá poutníka na jedné z nejstarších poutních cest v Německu poutní kostel sv. Anny. „Nová cesta“ navazuje na původní poutní tradici do Čech a vede poutníky až ke Svaté hoře v Příbrami, ležící přibližně 60 km vzdálené od Prahy.*



9.

**Station – Veit-Kapelle – Den Blick weiten... und auf das Wesentliche richten**

Die 1599 gestiftete Kapelle ist dem Heiligen Veit (Vitus) geweiht, der u.a. Schutzpatron der Apotheker, Gastwirte, Bierbrauer, Winzer, Kupferschmiede und Haustiere ist. Er ist auch Schutzpatron von Böhmen, Prag, Sachsen und Sizilien.

Neben der Veit-Kapelle fixieren zwei Sicht-rohre den Blick auf die Kreuzkapelle und die St. Anna-Kirche.

**Zastavení 9 – Kaple sv. Víta Rozšířit si obzor ... a zaměřit se na to podstatné**

*Kaple věnovaná v roce 1599 je zasvěcena sv. Vítu, který byl m.j. ochráncem lékárníků, hostinských, sládků, vinařů, mědirytců a domácích zvířat. Je také ochráncem Čech, Prahy, Saska a Sicílie.*



10.

**Station – Den Blick weiten... und hinter dem Schein eine neue Wirklichkeit entdecken**

Bei klarer Sicht wirken die Bergengipfel zum Greifen nah; an vielen Tagen bleiben die Berge hinter Dunst verborgen. Ein unge-trübter Blick eröffnet neue Wirklichkeiten.

**Zastavení 10 – Rozšířit si obzor ... a uvidět novou skutečnost objevující se za září**

*Při jasném obzoru se vrcholky Alp zdají být i na dosah blízko; mnoho dní však zůstávají hory schované za vzdušným oparem. Jasný pohled přináší nové skutečnosti.*

**Rundweg auf dem Europ. Pilgerweg VIA NOVA und dem Kreuzberger Kapellenweg „Weg der Besinnung“ Hören und entdecken**



Beginnend vom Stadtplatz geht es der Markierung  folgend auf einem Fußweg in den Auenpark zur ersten Audioguide-station. Weiter führt uns der Weg auf der VIA NOVA zum Schloss Wolfstein und rund 4 Kilometer und 200 Höhenmeter überwin-dend bis zur zweiten Hörstation kurz vor Kreuzberg.

Nach einer Rast beim dortigen VIA NOVA-Sitzstein und hören des Audioguides (zugleich Station 10 des Kreuzberger Kapellenweges) gehen wir in die Ortsmitte von Kreuzberg zur St. Anna-Wallfahrts-kirche. Ab hier folgen wir der Beschil-derung des Kapellenweges „Weg der Besinnung“  und finden neben der Kirche eine Gesamtübersichtstafel des 4 Kilometer langen Themenweges mit der ersten Station. Bei Station 7 (Kreuz-Kapelle) verlassen wir den Kapellen-weg und münden wieder ein in die VIA NOVA. Wir treten den rund 3,5 Kilome-ter langen Rückweg in den Auenpark an und ändern dabei den Blickwinkel.



QR-Codes zum Anhören der zwei Freyunger Audioguide-Stationen:

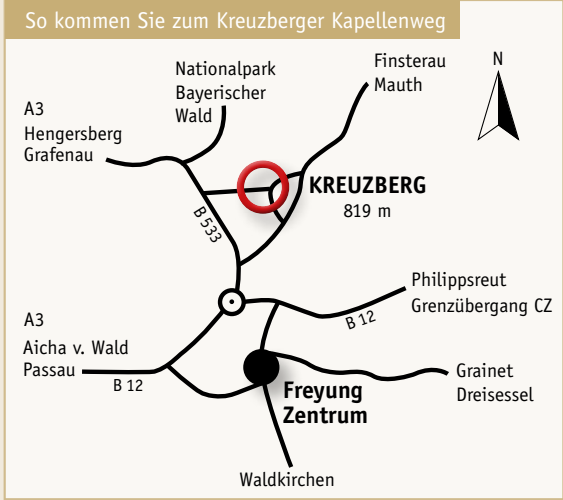


Rast im Auenpark



Kreuzberg Anna-Wallfahrt und Weiter Blick

So kommen Sie zum Kreuzberger Kapellenweg





Touristinformation/Kurverwaltung Freyung  
Infostelle: Stadtplatz 10 (Eingang Stadtplatzcenter)  
Postanschrift: Rathausplatz 1, 94078 Freyung  
Tel. 08551/588-150, Fax 08551/588-290  
www.freyung.de, touristinfo@freyung.de



WEG DER *Besinnung*

*Cesta rozjímání*



Audioguide-Stationen





Gefördert von der Europäischen Union  
Ziel 3-Territoriale Zusammenarbeit  
Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung (EFRE)



Design: Druckerei Fuchs, Freyung  
Fotos: Georg Kraus, Jens Schörmich, Diemar Manzenberger, FotoArt Bauer





1.

## Station – St. Anna-Kirche mit Wegeskizze

Die Wallfahrtskirche St. Anna bildet den Ausgangspunkt des „**Weges der Besinnung**“, der 4 Kilometer rund um Kreuzberg führt und an der Kirche wieder endet. Er versteht sich auch als Ergänzung und Bereicherung des europäischen Pilgerweges VIA NOVA, der mit einem Ast von Vilshofen über Freyung-Kreuzberg zum „Heiligen Berg“ nach Pribram führt. Der Leitgedanke des Besinnungsweges lautet: „Den Blick weiten“. Verschiedene Stationen variieren und versinnbildlichen diesen Leitsatz in unterschiedlicher Weise und laden zu innerer Einkehr ein.

## Zastavení 1 – Kostel sv. Anny s mapkou průběhu trasy

Poutní kostel sv. Anny je výchozím bodem 4 km dlouhé „Cesty rozjímání“, která vede okolo Kreuzbergu a končí opět u kostela sv. Anny. „Cesta rozjímání“ doplňuje a rozšiřuje evropskou poutní stezku VIA NOVA, jejíž jedna část vede z Vilshofenu přes Freyung-Kreuzberg ke „Svaté hoře“ v Příbrami. Hlavní myšlenkou cesty rozjímání je „rozšíření obzoru“. Jednotlivá zastavení na této cestě obměňují a znázorňují hlavní myšlenku cesty různým způsobem a dávají podnět k vnitřnímu zastavení.

2.

## Station – Bründl-Kapelle

Der Name der Kapelle leitet sich von „Brünnl“ (= kleiner Brunnen) ab. 1509 wurde die Kapelle errichtet und die Heilkraft des Brunnens schrieb man der Hl. Mutter Anna zu. Lange Zeit galt die Bründl-Kapelle als einer der Wallfahrtsmittelpunkte Kreuzbergs. Sie beherbergt heute neben einer barocken Anna Selbdritt-Darstellung eine Dreifaltigkeitsgruppe, bei der der Heilige Geist nicht als Taube, sondern als Mann gezeigt ist. Diese Darstellungsform gilt als ausgesprochene Rarität.

## Zastavení 2 – Kaple Bründl

Jméno kaple se odvozuje od německého názvu pro studánku „Brünnl“ (= něm. kleiner Brunnen). V roce 1509 zde byla postavena kaplička zasvěcená sv. matce Anně, které byla připisována léčivá síla této studánky. Dlouhou dobu byla kaple Bründl považována za nejdůležitější místo pouti do Kreuzbergu. Uvnitř kaple je možné spatřit kromě barokní skupiny sv. Anny samatřetí také skupinu sv. Trojice, u které není Duch svatý znázorňen jako holubice, nýbrž jako muž. Tato forma je naprosto jedinečná.

3.

## Station – Den Blick weiten... und über Barrieren hinwegblicken

Von dieser Station aus schweift der Blick weit über das Reschbachtal, den Ort Schönbrunn am Lusen bis hin zum Böhmerwaldkamm zwischen Rachel und Lusen.

## Zastavení 3 – Rozšířit obzor ... a dívat se přes bariéry

Z místa tohoto zastavení putuje náš pohled daleko do krajiny přes údolí potoka Reschbach, přes místo Schönbrunn am Lusen až na šumavský horský hřbet mezi Roklanem a Luzným.

4.

## Station – Den Blick weiten... und Volksfrömmigkeit entdecken

Religiöse Hinterglasbilder sind farbige Zeugen tief verwurzelten Glaubens. Der 1721 gegründete Ort Raimundsreut (auch Buchaberg genannt) entwickelte sich ab Mitte des 19. Jahrhunderts zu einem bedeutenden Zentrum der Hinterglasmalerei. Ein kleines Museum in Raimundsreut und das Freyunger Heimatmuseum im Schramlhaus dokumentieren die Raimundsreuter Hinterglasmalerei.



## Zastavení 4 – Rozšířit obzor ... a objevit lidovou pobožnost

Podmalba na skle s náboženskými motivy je barevným svědkem hluboce zakořeněné víry. Místo Raimundsreut (nazývané také Buchaberg) založené v roce 1721 se v polovině 19. století stalo významným centrem podmalby. Malé muzeum v Raimundsreutu a vlastivědné muzeum ve Freyungu, v domě Schramlhaus, dokumentují historii raimundsreutské podmalby na skle.

5.

## Station – Vater-unser-Kapelle

Die im Jahr 2008 erbaute Vater-unser-Kapelle zeugt von einem nicht nur in der Vergangenheit, sondern auch heute gelebten und verwurzelten Glauben.

## Zastavení 5 – Kaple Otce našeho

Kaple Otce našeho postavená v roce 2008 svědčí o hluboké víře lidí, neexistující jen v minulosti, ale i v dnešní době.



6.

## Station – Den Blick weiten... und den Standpunkt ändern

An zwei unterschiedlichen Standorten eröffnen sich mit Landschaftsrahmen, die den Blick begrenzen und zentrieren, unterschiedliche Perspektiven und neue Horizonte. Zum einen wird der Blick auf die vom Dorfzentrum ausgehenden, sternförmig (radial) angelegten alten „Hufen“ (= Besitzstreifen) gelenkt und zum anderen erfasst der Blick die Gesamtansicht Kreuzbergs mit seinen „neuen“ Wohnhaussiedlungen, die den Gesamteindruck dominieren.



## Zastavení 6 – Rozšířit obzor a změnit stanovisko

Dvě různá stanoviště umožňují pohled do krajiny, který je zčásti omezený a zaměřený především na střed krajiny. Takto je možné pozorovat stejná místa z rozdílných perspektiv a nových horizontů. Z jednoho místa je možné spatřit meze vyznačující hranice starých „lánů“ (pruhu pozemků ve vlastnictví, něm. „Hufen“), které se rozbíhají ze středu Kreuzbergu hvězdčovitě (paprskovitě). Další místo pak otevírá celkový pohled na Kreuzberg s jeho novým sídlištěm a obytnými domy, které dominují.

7.

## Station – Kreuz-Kapelle

Die im 16. Jahrhundert errichtete Kreuz-Kapelle enthält ein Arma-Christi-Kreuz (Waffen-Christi-Kreuz), das den Gläubigen das meditative Nachempfinden der Kreuzigung Christi ermöglichen soll.

## Zastavení 7: Kaple sv. Kříže

V kapli sv. Kříže postavené v 16. století se nalézá tzv. kříž Arma-Christi, něm. nazýván také Waffen-Christi-Kreuz, který věřícím umožňuje meditativní procítění Ježíšovo ukřižování.

